



公益財団法人にいがた産業創造機構

5-1, Bandaijima, Chuo-ku, Niigata-city, 950-0078 JAPAN  
〒950-0078 新潟市中央区万代島5番1号 万代島ビル9階  
Phone: +81-(0)25-250-6288 Fax: +81-(0)25-246-0030  
<https://www.nico.or.jp/hyaku/>

Branding Adviser : Masaki Nakamura  
Design Adviser : Tatsuya Matsui  
Marketing Adviser : Shuko Yaginuma

Project team <NICO>  
Kiyokazu Urabe, Toshinori Ichiki,  
Katsuya Maeta, Kaori Yasukawa

Editorial team <Dimiourgia>  
Director : Momoko Imai  
Designer : Tatsuro Kato, Yohta Yamada  
Photographer : Hironori Uzuki  
Model : Masumi Izawa  
Hair&makeup : Yukari Tanii

Location <Nagakita Koumuten "Japanese modern house">



ワタシ・  
お気に入り・  
モノコト



百年物語  
Centennial Value Collection  
from Niigata JAPAN



# Main Concept

「百年物語」は「百年後にも大切にしていきたい生活文化を、楽しみ、継承し、創造していくための道具」を基本理念として、2003年から続くプロジェクトです。

The “Hyakunen-Monogatari (Tales of a Century)” is an ongoing project since 2003 for promoting the theme of “Enjoying, Passing, and Creating, Down the Culture of Every Day Life after One Hundred Years.

これからの生活には、効率や量的生産といった経済的価値だけではなく、  
人間的な愉しさや心地よさ、自然との共生、社会的公正さが求められるようになってきました。  
「百年物語」はこのような多様性に溶け込んでいけるような  
「これからの百年も大切にしたい生活とそのための道具たち」  
を職人の技やデザインの美しさと共に新潟から発信していきます。

Our daily way of life moving forward is expected to not only place importance on economic values such as efficiency and mass-production, but also towards enjoyment and comfort, coexistence with nature, and social equality. From Niigata to the world, "Tales of a Century" seeks to highlight the craftsmanship and beautiful designs of the artisans that are integrated into various and diverse fields, as well as the daily way of life and the tools that cherish the coming century.

百年物語のアドバイザーが商品を紹介いたします



ブランディングアドバイザー  
Branding Adviser

株式会社環境構造研究システム  
代表取締役  
Representative Director,  
Environmental Structure  
Research System Co., Ltd.

中村 正樹 氏  
Masaki Nakamura



デザインアドバイザー  
Design Adviser

フラワー・ロボティクス株式会社 代表  
松井デザインスタジオ株式会社 代表  
デザイナー／美術家  
Founder / CEO, Flower Robotics, Inc.  
Founder, Atelier Tatsuya Matsui  
Designer / artist

松井 龍哉 氏  
Tatsuya Matsui



マーケティングアドバイザー  
Marketing Adviser

株式会社エンファクトリー  
ショッピングユニット 副ユニット長／総店長  
Deputy Head of Shopping Unit /  
General Manager  
en Factory, Inc.

柳沼 周子 氏  
Shuko Yaginuma

# 2023 Development theme

ポジティブに生きて、楽しんで、成長していく

## ワタシ・お気に入り・モノコト

今、大量生産・大量消費社会から脱却して、環境と資源、人間らしいあり方をテーマにした新しい社会づくりが進行しています。  
生活者にとっても、今後の生活や仕事のあり方、生き方と、自分の可能性を見つけ、育てていく日々が続いていきます。  
そのような変革期を、ポジティブに生きていく人のための道具と生活を提案していくことが、今年度の開発テーマです。  
「ポジティブに生きて、楽しんで、成長していく私」のための、『ワタシ・お気に入り・モノコト』をご覧ください。

Live, enjoy, and grow in a positive way

## Me and My Favorite Things

We are now moving away from a society that revolves around mass production and mass consumption, and are building a new society based on the themes of recycling, resources, and a more humane way of being. For consumers, the days of finding and nurturing their own possibilities for life, work, and way of life will continue to unfold. This year's theme for development looks at ways to propose tools and lifestyles for people who live positively in such a period of change. We hope you will enjoy Me and My Favorite Things, a collection of items that will inspire you to live, enjoy, and grow in a positive way.







For a bottle that holds a hundred billion bubbles.  
A beautiful stage with shimmering light

千億の泡を秘めたボトルのために。光かがやく、美しい舞台

## Champagne cooler

シャンパンクーラー

material : Titanium  
color : Gold  
finish : Crystal pattern  
size : W380×H160×D315mm

株式会社トミタ  
TOMITA Co.,Ltd.



### Adviser comment

市場は飽和状態といわれる一方、つかい手にとっては用途や好みで絞り込んでいくと、「ほぼ選択の余地がない」と感じるジャンルが確実にある。シャンパンクーラーはその一つと言えよう。陽極酸化によるチタンの華やかな表情が、シャンパンそのものと楽しむ時間の質を高めてくれる。(柳沼 周子氏)

While the market is said to be saturated, there are certainly some categories of products that leave the user with little choice when narrowed down by usage and preference. The champagne cooler is one such example. The gorgeous look of anodized titanium on these products enhances the quality of the champagne itself and the time spent enjoying it. (Shuko Yaginuma)



A spice mill that makes sweet music

音を奏でる、スパイスミル

# spice mill

スパイスミル

material : Stainless, Silicone

finish : Barrel finishing

size : W27×H65×D27mm

weight : 185 g

price : Open price

株式会社諏訪田製作所

SUWADA Blacksmith Works, Inc.



## Adviser comment

技術者や工場に美学が備わればこの静謐さが生まれる手本的な商品である。素材は調理器具では上等な18-8ステンレスを使いバレル研磨の技術も流石である。工業デザインとしても片手でふる寸法の妙、使い方でも徹底した簡素な仕様も企画の段階でよく練られており、新カテゴリーを発明した美学の塊のような商品である。(松井 龍哉氏)

This exemplary product epitomizes the kind of serenity that can be achieved when engineers and factories possess a keen eye for aesthetics. It is made of 18-8 stainless steel, which is the highest grade for cooking utensils, and features a stunning barrel polished finish. The industrial design of this product was also thought out in the planning stage; with clever dimensions making it suitable for one-handed use and simple specifications for unparalleled versatility, this is an aesthetic product that invents a new category. (Tatsuya Matsui)





Clasp your hands in prayer and encounter the gods. A new form of prayer space combining paper

手をあわせ、神さまにあう。紙をあわせた新しい形の祈りの場。

# awasekami / PAPER MADE OFUDA CASE

あわせかみ / PAPER MADE OFUDA CASE

material : Vulcanized fibre  
color : White, Black, Red brown, Gray  
finish : Urethane paint  
size : W81×H258×D28mm  
weight : 135g  
price : ¥6,050

安達紙器工業株式会社  
ADACHISHIKI KOGYO Co.,Ltd.



## Adviser comment

家庭用のお札立てはほぼ木製かスチール製である。「あわせかみ」は1枚の紙を折り合わせて作られており、いい意味で主張しない佇まいが魅力。神様をそっと守りながら、インテリアに馴染む祈りの空間を作る。ミニマルな製品でありながら、色、飾り方、設置場所が選べる仕様もつかい手の幅を広げるだろう。(柳沼 周子氏)

Most ofuda (amulet) cases for household use are made of wood or steel. Awasukami is fashioned from a single piece of string folded together, and has an appealing appearance that is unassertive in a good sense of the word. It creates a space for prayer that fits in with the interior design of homes while paying tender reverence to the gods. The minimalist design of this pear-shaped product, with a choice of colors, decorations, and installation locations, will expand the range of its uses. (Shuko Yaginuma)







Embroidery is beautiful.  
Rediscover beauty woven by thread and cord

刺繍は美しい。糸とコードが織りなす美を再発見

## Laege-scale embroidery

大型刺繍タペストリー

〈sample〉

material : Embroidery part (cotton, polyester, nylon, cupra)  
Base cloth (cotton) etc.

size : W110×H82, W82×H66, W60×H85, W56×H52

price : Build to order manufacturing

有限会社田中刺繍

TANAKA Embroidery Co., Ltd.



### Adviser comment

様々な素材と一緒に縫い付ける自社のコード刺繍機を用いて開拓した新しい"刺繍メディア"タペストリー。文字やグラフィックのデータを布地に数種の素材で多層に縫い付ける技術により深みを持つ図柄を大胆に表現。壁掛けにすると複雑な工法による素材の縫い合わせが"刺繍化"された図を輝く魅力で伝える。(松井 龍哉氏)

This is a new "embroidery media" tapestry pioneered using our cord embroidery machine that sews various materials together. The technique of sewing text and graphic data onto fabric in multiple layers with several different materials results in a bold design with depth. When hung on a wall, these pieces created using a complex technique of sewing materials together convey the embroidered design with a luminous quality. (Tatsuya Matsui)

Kanzashi, that pours the "water of grace"  
into people's hearts

「恵みの水」を人々の心へそそぎ、うるおす かんざし

## Titanium Kanzashi MIDUHANOME

純チタンかんざし ミヅハノメ

material : Titanium

finish : Casting surface finish, Anodized finish

color : Titanium, AOblue

size : W12×H150×D6mm

weight : 8g

price : ¥16,500

レジェ株式会社

Leger Co.,Ltd.



### Adviser comment

純チタン素材の特質から考案されたこの"かんざし"は頭上にあって気にならない軽量な強度を可能にし金属アレルギーを回避する製品である。全てが一貫した自社独自技術が「水の流れ」の表現を可能にした蠟原型の製作から鋳型、溶解炉を経た製品原型は研磨技術を駆使し新たな独自造形製品の誕生となった。(松井 龍哉氏)

This kanzashi was conceived based on the special characteristics of titanium, creating a product with a lightweight strength that is not cumbersome to wear, and eliminating the risk of metal allergies.

Our own original technology, which maintains consistency throughout the entire process, enables us to express the "flow of water" in these products. Starting from the production of a wax prototype, a prototype is cast, and after passing through the melting furnace, the product prototype is polished to create a new and unique formed product. (Tatsuya Matsui)



Designing aroma, taste and sight to heighten the enjoyment of craft beer

クラフトビールを楽しむために、香りと味覚と視覚をデザイン

## Copper Handmade Beer Glass

銅製ビアグラス



### Adviser comment

鍔起銅器は銅板から形作る日常の工芸品であり技を極め芸術品へと昇華する。一人の職人技によるこのピアグラスの仕上がりはまさに美品である。職人自ら各種ビールの特徴を分析した工業デザインとネーミングは用途と造形と意味が見事に一致した王道のデザインであり新潟から世界に発信する商品力の可能性を放っている。(松井 龍哉氏)

Tsuiki copperware, an everyday craft elevated to an art form through the mastery of techniques in which copper is manipulated by hand and hammer. The craftsmanship of these beer glasses is truly a thing of beauty. The industrial design and naming of these glasses, based on the craftsman's own analysis of the characteristics of various beers, is a regal design that perfectly matches the usage, shape, and meaning of the beer, and thus has the potential to be a high quality product from Niigata that will win the hearts of people around the world. ( Tatsuya Matsui)

株式会社清雅堂

SEIGADO Co., Ltd.

	material	color	size / weight	finish	price
① koku -濃-	Copper, tin	Blue indigo	W81×H143×D81mm / 約220 g	Lacquer coating	¥ 41,800
② jun -醇-	Copper, tin	Blue indigo (Gradation)	W87×H102×D87mm / 約190 g	Lacquer coating	¥ 36,300
③ sae -冴-	Copper, tin	Golden brown	W70×H165×D70mm / 約230 g	Lacquer coating	¥ 36,300
④ kou -香-	Copper, tin	Silver (tin finish)	W72×H160×D72mm / 約220 g	Lacquer coating	¥ 36,300



参加企業一覧

List of participating companies



01. 株式会社トミタ

TOMITA Co.,Ltd.

〒959-1263 新潟県燕市大曲2602

2602 Omagari, Tsubame-city, Niigata 959-1263 Japan

Phone: +81(0)256-62-5962 Fax: +81(0)256-62-5183

<http://www.tomita-kogyosho.co.jp/>



04. 有限会社田中刺繍

TANAKA Embroidery Co.,Ltd.

〒959-1834 新潟県五泉市木越1158-2

1158-2 Kigoshi, Gosen city, Niigata 959-1834 Japan

Phone: +81(0)250-43-4532 Fax: +81(0)250-43-2897

<https://tanakashisyu5000.com>



02. 株式会社諏訪田製作所

SUWADA Blacksmith Works,Inc.

〒959-1114 新潟県三条市高安寺1332

1332 Koanji, Sanjo-city, Niigata 959-1114 Japan

Phone: +81(0)256-45-6111 Fax: +81(0)256-45-4528

<https://www.suwada.co.jp/>



05. レジエ株式会社

Leger Co.,Ltd.

〒955-0862 新潟県三条市南新保6-16

6-16 Minamishinbo, Sanjo-city, Niigata 955-0862 Japan

Phone: +81(0)256-34-9150 Fax: +81(0)256-34-9151

<https://www.leger.co.jp/corp/>



03. 安達紙器工業株式会社

ADACHISHIKI KOGYO Co.,Ltd.

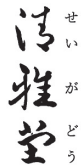
〒940-0029 新潟県長岡市東蔵王2-7-30

2-7-30 Higashizao, Nagaoka-city,

Niigata 940-0029 Japan

Phone: +81(0)258-24-2145 Fax: +81(0)258-24-5597

<https://www.adachishiki.co.jp/>



06. 株式会社清雅堂

SEIGADO Co.,Ltd.

〒959-0318 新潟県西蒲原郡弥彦村麓4693

4693 Fumoto, Yahiko-mura, Nishikambara-gun,

Niigata 959-0318 Japan

Phone: +81(0)256-94-4477 Fax: +81(0)256-94-5077

<https://www.seigado.net/>